

## ویکسین سے متعلق معلومات کا بیان

Many Vaccine Information Statements are available in Urdu and other languages.  
See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

ٹیکہ کی معلومات کے بہت سارے بیانات اردو اور دوسرا زبان میں دستیاب ہیں۔  
کریں [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

# وبائی زکام (فلو) ویکسین (لائیو، ناک میں ڈالی جانے والی): آپ کو کیا جانے کی ضرورت ہے

ٹیکہ لگوانے کے بعد تحفظ کے فروغ پانے میں تقریباً 2 ہفتے لگتے ہیں۔

زکام کے بہت سے وائرس ہیں اور یہ ہمیشہ تبدیل ہوتے رہتے ہیں۔ وباۓ زکام کے وائرس سے تحفظ کے لیے بر سال وباۓ زکام کی ایک نئی ویکسین بنائی جاتی ہے جس کے بارے میں مانا جاتا ہے کہ زکام کے آنے والے کے موسم میں اس کے بیماری کا سبب بننے کا امکان ہے۔ خواہ یہ ویکسین ان وائرسوں سے بالکل مماثل نہیں ہے، تب بھی اس سے کچھ تحفظ حاصل ہو سکتا ہے۔

وباۓ زکام کی ویکسین کی وجہ سے زکام نہیں ہوتا ہے۔

وباۓ زکام کی ویکسین دوسری ویکسین کے ساتھ ایک ہی وقت میں دی جاسکتی ہے۔

## 3. اپنے نگہداشت صحت فراہم کنندہ سے بات کریں

اپنے ویکسین فراہم کنندہ کو بتائیں کہ اگر کوئی شخص ویکسین لے رہا ہے تو:

اس کی عمر 2 سال سے کم یا 49 سے زیادہ ہے  
حاملہ ہیں۔ حاملہ افراد کو لائیو، کمزور کردہ زکام کی ویکسین کی سفارش نہیں کی جاتی ہے

وباۓ زکام کی ویکسین کی پچھلی خوراک کے بعد الرجی زارہ عمل ہوا ہو، یا کوئی شدید، جان لیوا الرجیاں ہوں

ایک بچہ یا نو عمر ہے جس کی عمر 2 سے 17 سال ہے جو اسپرین یا اسپرین یا سیلیسیلیٹ پر مشتمل ہو۔

ایک بچہ ہے جس کی عمر 2 سے 4 سال ہے جسے دمہ ہے یا پچھلے 12 مہینوں میں خرخراہٹ کی تاریخ رہی ہے

5 سال یا زیادہ عمر ہے اور دمہ ہے

گزشتہ 3 بیغون میں زکام کی اینٹی وائرل دوالی ہے۔ شدید طور پر کمزور مدافعتی نظام والے افراد کی دیکھ بھال کرتا ہے۔

جنہیں محفوظ ماحول کی ضرورت ہوتی ہے دیکھ ایسے دامنی امراض میں مبتلا ہے جو لوگوں کو فلو کی

سنگین پیچیدگیوں کے انتہائی خطرہ میں ڈال دیتا ہے (جیسے کہ پھیپھڑے کی بیماری، دل کی بیماری، گردے کی بیماری

جیسے دیابیطس، گردے یا جگر کی خرابیاں، نیورو لوچک یا نیورومسکولر یا استحالة کی خرابیاں)

تلی نہیں ہے، یا تلی کام نہیں کر رہی ہے صدقی مصنوعی اعضاء لگوانے ہیں

## 1. ویکسین کیوں لگوائیں؟

وباۓ زکام کی ویکسین وباۓ زکام (فلو) کو روک سکتی ہے۔

زکام ایک متعدد بیماری ہے جو بر سال عام طور پر اکتوبر اور مئی کے درمیان، پورے امریکہ میں پھیلتی ہے۔ زکام کسی کو بھی بو سکتا ہے، لیکن بچہ لوگوں کے لیے زیادہ خطرناک بوتا ہے۔ نونہالوں اور چھوٹے بچوں، 65 سال عمر اور اس سے زیادہ عمر کے لوگوں، حاملہ خواتین، اور مخصوص دامنی امراض یا کمزور مدافعتی نظام والے لوگوں کو زکام کی پیچیدگیوں کا سب سے بڑا خطرہ لاحق ہوتا ہے۔

نمونیا، کھانسی، نتھیوں کے انفیکشن اور کان کے انفیکشن زکام سے متعلق پیچیدگیوں کی مثالیں ہیں۔ اگر آپ کو ایک دائمی مرض لاحق ہے، جیسے کہ دل کی بیماری، کینسر، یا دیابیطس، زکام کی وجہ سے یہ بدتر ہو سکتا ہے۔

زکام بخار اور سردی، گلے میں خراش، پٹھوں میں درد، تھکاوٹ، کھانسی، سر درد، اور بہتی بوئی یا بھری بوئی کا سبب بن سکتا ہے۔ کچھ لوگوں کو قرقے اور اسپیال ہو سکتا ہے، اگرچہ یہ بالغوں کے مقابلے میں بچوں میں زیادہ عام ہے۔

اوسط سال میں، امریکہ میں بزاروں لوگوں کی زکام کی وجہ سے موت ہوتی ہے، اور بہت سے لوگ ہسپیت میں داخل ہوتے ہیں۔ زکام کی ویکسین بر سال لاکھوں بیماریوں اور زکام سے متعلق ڈاکٹر کی ملاقاتوں سے بچاتی ہے۔

## 2. لائیو، کمزور شدہ وباۓ زکام کی ویکسین

CDC 6 ماہ اور اس سے زیادہ عمر کے بر شخص کو زکام کے بر موسیم میں ویکسین لگوانے کی سفارش کرتا ہے۔ 6 ماہ سے 8 سال کی عمر کے بچوں کو زکام کے واحد موسیم میں 2 خوراک کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔ باقی لوگوں کو زکام کے بر موسیم کے لیے صرف 1 خوراک کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔

لائیو، کمزور شدہ زکام کی ویکسین (جسے "LAIV" کہا جاتا ہے) ناک کے اسپرے والی ویکسین ہے جو غیر حاملہ افراد کو 2 سے 49 سال کی عمر تک دی جاسکتی ہے۔



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

دیگر ایسی علامات کے لیے، جو آپ کے لیے تشویش کا باعث ہوں، اپنے نگہداشت صحت فراہم کنندہ کو کال کریں۔

ویکسین کے ناموافق واقعہ کے رپورٹنگ سسٹم (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) کو منفی رد عمل کی اطلاع دی جانی چاہیے۔ آپ کا نگہداشت صحت فراہم کنندہ عام طور پر یہ رپورٹ درج کرائے گا، یا آپ خود بھی کرا سکتے ہیں۔ VAERS ویب سائٹ [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) ملاحظہ کریں یا 1-800-822-7967 پر کال کریں۔ VAERS صرف رد عمل کی اطلاع دینے کے لیے ہے، اور VAERS کے عملے کے اراکین طبی مشورہ نہیں دینے ہے۔

## 6. نیشنل ویکسین انجری کمپنیشن پروگرام

نیشنل ویکسین انجری کمپنیشن پروگرام (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) ایک وفاqi پروگرام ہے جو ان لوگوں کو معاوضہ دینے کے لیے تشكیل دیا گیا تھا جنہیں کچھ ویکسینوں سے ضرر پہنچا تھا۔ ویکسینیشن کی وجہ سے مبینہ چوٹ یا موت کے حوالے سے دعوے دائر کرنے کے لیے ایک وقت کی حد ہے، جو دو سال تک مختص ہو سکتی ہے۔ پروگرام کے بارے میں جانتے اور دعوی دائر کرنے کے بارے میں VICP کی ویب سائٹ [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) ملاحظہ فرمائیں یا 2382-338-1-800 پر کال کریں۔

## 7. میں مزید کیسے جان سکتا ہوں؟

- اپنے نگہداشت صحت فراہم کنندہ سے پوچھیں۔
- اپنے مقامی یا ریاستی محکمہ صحت کو کال کریں۔
- ویکسین پیکچ کی پرچی اور اضافی معلومات کے لیے فوڈ اینڈ ڈرگ ایڈمنیسٹریشن (Food and Drug Administration, FDA) کی ویب سائٹ یہاں ملاحظہ کریں۔ [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines)
- بیماریوں کو قابو کرنے اور روک تھام کے مراکز (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) سے رابطہ کریں: کال کریں 1-800-232-4636 کی ویب سائٹ [www.cdc.gov/flu](http://www.cdc.gov/flu) ملاحظہ کریں۔

- دماغی نخاعی مانع میں رساؤ ہے (سیال کا ایک رساؤ جو دماغ کا ناک، گلے، کان، یا سر میں کسی دوسرے مقام پر احاطہ کرتا ہے)
- زکام کی ویکسین کی پچھلی خوراک کے بعد 6 بقتوں کے اندر Guillain-Barré سنٹروم تھا

کچھ معاملات میں، آپ کا نگہداشت صحت فراہم کنندہ مستقبل کی کسی ملاقات تک وباٹی زکام کی ویکسینیشن کو ملتوي کرنے کا فیصلہ کر سکتا ہے۔

کچھ مریضوں کے لیے، وباٹی زکام کی ویکسین کی مختلف قسم (غیر فعل یا نئے اتصال سے تشکیل پائی ہوئی وباٹی زکام کی ویکسین) لاثیو، کمزور شدہ زکام کی ویکسین کے مقابلے میں زیادہ مناسب ہو سکتی ہے۔

نزلے جیسی معمولی بیماریوں میں مبتلا افراد کو، ٹیکہ لگایا جا سکتا ہے۔ جو لوگ تھوڑے بہت یا شدید بیمار ہیں انہیں عام طور پر زکام کی ویکسین لگوانے سے پہلے صحت یاب ہونے تک انتظار کرنا چاہیے۔

آپ کا نگہداشت صحت فراہم کنندہ آپ کو مزید معلومات فراہم کر سکتا ہے۔

## 4. ویکسین کے رد عمل کے خطرات

- WIAIV ویکسین لینے کے بعد ناک بہہ سکتی ہے یا بند ہو سکتی ہے، خرخراہ اور سر درد ہو سکتا ہے۔
- قرے، پٹھوں میں درد، بخار، گلے میں خراش اور کھانسی دیگر ممکنہ ضمنی اثرات ہیں۔

اگر یہ مسائل پیش آتے ہیں تو، یہ عام طور پر ویکسین لینے کے فوراً بعد شروع ہوتے ہیں اور معتدل اور تھوڑے وقت کے لیے ہوتے ہیں۔ کسی بھی دوا کی طرح، ویکسین کے شدید الرجی زار دعمل، دیگر سنگین چوٹ، یا موت کا باعث بننے کا بہت کم امکان ہوتا ہے۔

## 5. اگر کوئی سنگین مسئلہ ہو تو کیا ہو گا؟

ویکسین شدہ شخص کے کلینک سے نکلنے کے بعد الرجی زار دعمل ہو سکتا ہے۔ اگر آپ کو شدید الرجی زار دعمل کی علامات نظر آئیں (چپاکی، چہرے اور گلے میں سوجن، سانس لینے میں دشواری، دل کی تیز دھڑکن، چکر آنا، یا کمزوری)، تو 1-9-1-9 کو کال کریں اور اس شخص کو قریبی بسپتال لے جائیں۔

